

จดหมายข่าว เทวาลัย สานสายใยชาวอักษรฯ

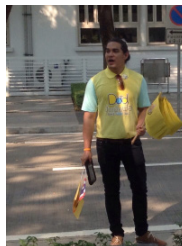
ปีที่ ๓ ฉบับที่ ๓๓ วันที่ ๑๑ มกราคม ๒๕๕๙



ชาวอักษรศาสตร์เฝ้าทูลละอองพระบาทรับเสด็จสมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร



สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร พร้อมด้วยพระเจ้าหลานเธอ พระองค์เจ้าพัชรกิติยาภา และพระเจ้าหลานเธอพระองค์เจ้าสิริวัณณวรีนารีรัตน์ ทรงจักรยานนำข้าราชการชั้นผู้ใหญ่ บุคคลสำคัญและประชาชนทุกหมู่เหล่า ในกิจกรรม “ปั่นเพื่อพ่อ Bike for Dad” เสด็จพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวเนื่องในโอกาสมหามงคลเฉลิมพระชนมพรรษา 88 พรรษา 5 ธันวาคม 2558



ในการนี้คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ประกอบด้วยคณะผู้บริหาร คณาจารย์ บุคลากร นิสิตเก่า และนิสิตปัจจุบัน รวมใจเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และร่วมเฝ้าทูลละอองพระบาทรับเสด็จโดยพร้อมเพรียง



เดือนมกราคม

11

งานเลี้ยงปีใหม่บุคลากรคณะอักษรศาสตร์ (ลานใต้อาคารมหาจักรีสิรินธร เวลา 11.00 น. เป็นต้นไป)

12

การประชุมเพื่อรับทราบนโยบายของผู้บริหารและรับประทานอาหารว่างร่วมกันเนื่องในโอกาสขึ้นปีใหม่ (ห้อง 301-302 อาคารมหาจักรีสิรินธร เวลา 10.00-11.00 น. และห้อง 303-304 อาคารมหาจักรีสิรินธร เวลา 11.00-12.00 น.)

16

(อักษรพาที) "การเมืองฝ่ายขวาของญี่ปุ่นหลังสงครามโลกครั้งที่ 2" / คุณภาคภูมิ วาณิชกะ (ผศ.ดร.วาสนา วงศ์สุรวัฒน์ ดำเนินรายการ) (FM 101.5 MHz 08.30-08.55 น.)

21

(กิจกรรมของสาขาวิชาภาษาสเปน ศูนย์ลาดินอเมริกาศึกษา และ ศูนย์ไทยศึกษา จุฬาฯ) The 1st Meeting of FEALAC University Network (ห้อง 203 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ เวลา 14.00-17.00 น.)

ปฏิทินกิจกรรม

สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จฯ ทรงบาตร เนื่องในโอกาสครบรอบวันสถาปนาคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



เมื่อวันจันทร์ที่ 4 มกราคม 2559 เวลา 7.15 น. สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินมายังคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ทรงบำเพ็ญพระราชกุศลทรงบาตร เนื่องในโอกาสครบรอบวันสถาปนาคณะอักษรศาสตร์ โดยมี ศ.กิตติคุณ ดร.คุณหญิงสุชาติ กีระนันท์ นายกสภามหาวิทยาลัย ศ.นพ.ภิรมย์ กมลรัตนกุล อธิการบดี รศ.ดร.กิงกาญจน์ เทพกาญจนา คณบดีคณะอักษรศาสตร์ พร้อมด้วยคณะผู้บริหาร คณาจารย์ และบุคลากรคณะอักษรศาสตร์ รวมทั้งหน่วยงานต่างๆ ในมหาวิทยาลัยเฝ้าทูลละอองพระบาทรับเสด็จ โอกาสนี้ สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารีทรงปลูกต้นจันทน์กะพ้อเป็นที่ระลึก ณ บริเวณหน้าสำนักคณบดี จากนั้นเสด็จพระราชดำเนินไปยังสรรพศาสตร์สโมสร อาคารมหาจักรีสิรินธร ทอดพระเนตรนิทรรศการ "Hungarians Exploring the Orient" ซึ่งคณะอักษรศาสตร์จัดร่วมกับศูนย์ยุโรปศึกษาแห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และสถานเอกอัครราชทูตฮังการีประจำประเทศไทย และคลังภาพดิจิทัล "อักษรศาสตร์บรมราชกุมารี" จัดทำโดยภาควิชาบรรณารักษศาสตร์



เดือนมกราคม

22-24

(กิจกรรมของสาขาวิชาภาษาสเปน และศูนย์ลาตินอเมริกาศึกษา จุฬาฯ)
โครงการจัดประชุมนานาชาติสมาคมผู้เชี่ยวชาญภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มประเทศผู้ใช้ภาษาสเปนภาคพื้นเอเชีย ครั้งที่ 9 (อาคารมหาจักรีสิรินธร)

23

(อักษรพาที) "งานแปลวรรณกรรมเยาวชนภาษาสเปน" / รศ.ดร.สถาพร ทิพย์ศักดิ์ (ผศ.ดร.ภาสุรี ลือสกุล ดำเนินรายการ) (FM 101.5 MHz 08.30-08.55 น.)

29

(กิจกรรมของศูนย์การแปลและการล่ามเฉลิมพระเกียรติ) การเสวนา "การแปลภาษาที่สอง" / คุณก้องฤทธิ์ดี (ห้อง 707 อาคารบรมราชกุมารี เวลา 9.30-12.00 น.)

30

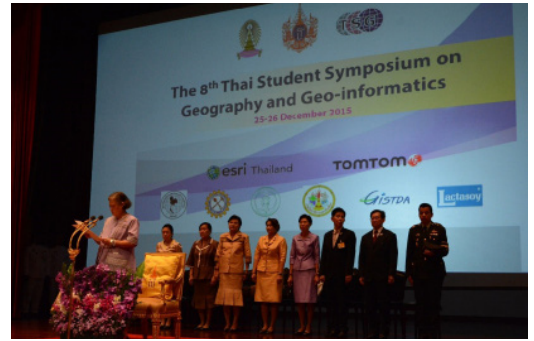
(อักษรพาที) "สุดขอบโลกที่พินัส-แตร์เร นวนิยายแปลรางวัลพระยาอนุมานราชธน" / ผศ.ดร.ภาสุรี ลือสกุล (ผศ.ดร.เพ็ญพิสาข์ ศรีวรรณารด ดำเนินรายการ) (FM 101.5 MHz 08.30-08.55 น.)

ปฏิทินกิจกรรม

ข่าวจากภาควิชาภูมิศาสตร์

ภาควิชาภูมิศาสตร์ เป็นเจ้าภาพจัดการประชุมวิชาการนิสิตนักศึกษาภูมิศาสตร์และภูมิสารสนเทศศาสตร์แห่งประเทศไทย ครั้งที่ 8 เมื่อวันที่ 25-26 ธันวาคม 2558 ณ หอประชุมจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และอาคารมหาจักรีสิรินธร โดยในวันที่ 25 ธันวาคม 2558 เวลา 9.00 น. สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงเสด็จฯ เปิดงาน และเป็นองค์ปาฐก เรื่อง “ภูมิศาสตร์กับการพัฒนาประเทศ” ทั้งนี้ ผู้เข้าร่วมการประชุมฯ ประกอบด้วยอาจารย์และนิสิตนักศึกษารวม 650 คน จาก 22 แห่งในประเทศไทย มีนิสิต/นักศึกษานำเสนอผลงานแบบปากเปล่า 30 บทความ และนำเสนอแบบโปสเตอร์ 44 ชิ้น การจัดงานสำเร็จลุล่วงตามวัตถุประสงค์เป็นอย่างดี ในการนี้ ภาควิชาภูมิศาสตร์ ขอขอบพระคุณ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ประพนธ์ อัครวิรุฬหการ ที่ปรึกษาโครงการฯ และขอขอบคุณ ว่าที่ รต.หญิง ทองสุข จิตวิมลประเสริฐ คุณสุธรรม โตฤกษ์ คุณจุฑามาศ จันทรแก้ว และคุณพิศาล ธารีศัพท์ ที่ช่วยสนับสนุนการทำงานกับส่วนกลางของคณะอักษรศาสตร์และจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และขอบคุณอีกหลายท่านที่ไม่ได้เอ่ยนามที่มีส่วนช่วยให้การจัดงานครั้งนี้ประสบความสำเร็จด้วยดี

จากใจคณาจารย์ เจ้าหน้าที่ และนิสิตภาควิชาภูมิศาสตร์



สวัสดีปีใหม่ 2559



เนื่องในวาระดิถีขึ้นปีใหม่ ในนามของคณะผู้บริหารคณะอักษรศาสตร์ ดิฉันขออาราธนาคุณพระศรีรัตนตรัยจงดลบันดาลให้อาจารย์และบุคลากรคณะอักษรศาสตร์ทุกท่านและครอบครัวประสบความสำเร็จ มีความสุข มีสุขภาพแข็งแรง คิดสิ่งใดสมปรารถนา มีพลังกาย พลังใจ และพลังสมองในการทำภารกิจงานทุกชิ้นจนประสบความสำเร็จ และมีความก้าวหน้าในอาชีพนะคะ

รศ.ดร.ก้องกาญจน์ เทพกาญจนา
คณบดีคณะอักษรศาสตร์



๑๐๐ ปี เทวาลัย

วันที่ ๓ มกราคม พ.ศ.๒๕๕๙ ที่ผ่านมา เป็นวาระครบรอบ ๑๐๐ ปี พระราชพิธีก่อพระฤกษ์สร้างตึกบัญชาการโรงเรียนข้าราชการพลเรือนของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว หรือจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยในปัจจุบัน ซึ่งต่อมาได้เปลี่ยนชื่อเป็นตึกอักษรศาสตร์ ๑ และอาคารมหาจุฬาลงกรณ์ดังที่ปรากฏเช่นทุกวันนี้

โรงเรียนข้าราชการพลเรือนฯ นี้มีที่มาจากโรงเรียนสำหรับฝึกหัดวิชาข้าราชการฝ่ายพลเรือนและโรงเรียนมหาดเล็กในสมัยรัชกาลที่ ๕ ซึ่งพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตั้งขึ้นเพื่อสร้างคนสำหรับเข้ารับราชการ อันสอดคล้องการพัฒนาบ้านเมืองในสมัยนั้น นอกจากนั้นยังทรงปรารถนาจะให้มิมมหาวิทยาลัยขึ้นสำหรับเป็นสถาบันอุดมศึกษาของชาวสยาม แต่การยังไม่สำเร็จเรียบร้อยก็สิ้นรัชสมัยเสียก่อน

ในรัชกาลพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว ได้ทรงสนองพระราชดำริในการพัฒนาการศึกษาของสมเด็จพระบรมชนกนาถ จึงได้ทรงตั้งโรงเรียนข้าราชการพลเรือนของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวขึ้นในปี ๒๔๕๓ และพระราชทานที่ดินบริเวณตำบลประทุมวันของพระคลังข้างที่รวม ๑,๓๐๙ ไร่ เป็นสถานที่ตั้งโรงเรียน และพระราชทานเงินที่เหลือจากราชการร่วมกันถวายเพื่อจัดสร้างพระบรมรูปทรงม้าจำนวนกว่า ๘๐๐,๐๐๐ บาทเป็นทุนประเดิม

ต่อมาสภากรรมการโรงเรียนได้ปรึกษาและเห็นว่าควรสร้างตึกบัญชาการของโรงเรียนและได้มอบหมายให้ ดร.คาร์ล โดริง (Dr. Karl Doring) นายช่างชาวเยอรมันและนายเอ็ดเวิร์ด ฮีลีย์ (Mr. Edward Healey) นายช่างชาวอังกฤษเสนอแบบร่างของตึกบัญชาการและให้ไปศึกษาแบบสถาปัตยกรรมไทยจากสุโขทัยและสวรรคโลกเป็นตัวอย่าง ซึ่งในที่สุด สภากรรมการได้เลือกแบบของนายฮีลีย์ โดยที่นายฮีลีย์ได้ทำงานร่วมกับช่างฝีมืออีกสองคนคือ อี. จี. กัลโล (E. G. Gallo) และรูดอล์ฟ โนลลี (Rudolfo Noll) ชาวอิตาลี

หลังจากที่ตึกบัญชาการได้เริ่มก่อสร้างระยะหนึ่ง จึงได้กราบบังคมทูลพระกรุณาอัญเชิญพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัวเสด็จพระราชดำเนินมาทรงวางศิลาพระฤกษ์ตึกบัญชาการโรงเรียนในวันที่ ๓ มกราคม พ.ศ.๒๔๕๘ พระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระดำรงราชานุภาพ สภานายกกรรมการจัดการโรงเรียนข้าราชการพลเรือนฯ ได้กราบบังคม

ทูลรายงาน จบแล้ว พระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัวมีกระแสพระราชดำรัสตอบ ความตอนหนึ่ง ดังนี้

“วันนี้เรายินดีที่ได้รับเชิญให้มาวางศิลาฤกษ์สำหรับมหาวิทยาลัยนี้ เพราะเป็นกิจอันหนึ่งซึ่งเราปรารถนาอยู่นานแล้ว ที่จะยังการให้เป็นผลสำเร็จตามพระราชประสงค์ของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว พระองค์ได้ทรงพระราชปรารภมานานแล้วในเรื่องที่จะให้มีมหาวิทยาลัยขึ้น สำหรับเป็นสถานอุดมศึกษาของชาวสยาม ... ตัวเราเป็นรัชทายาท จึงรู้สึกเป็นหน้าที่อันหนึ่งที่จะต้องทำการนั้นให้สำเร็จตามพระราชประสงค์ ... เรามีความยินดีที่ได้เห็นการดำเนินล่วงมาได้มากแล้ว ในบัดนี้เราได้วางศิลาฤกษ์ด้วยความหวังที่ได้แลเห็นความดีงามในอนาคตของมหาวิทยาลัยนี้...”

หลังจากวันพระราชพิธีก่อพระฤกษ์ ต่อมาอีกราวปีเศษ (นับตามอย่างปฏิทินเดิม ขึ้นปีใหม่วันที่ ๑ เมษายน) ได้มีประกาศพระบรมราชโองการประดิษฐานโรงเรียนข้าราชการพลเรือนของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวขึ้นเป็นจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ตั้งแต่วันที่ ๒๖ มีนาคม พ.ศ.๒๔๕๙ และในวันที่ ๖ เมษายน พ.ศ.๒๔๖๐ ได้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตั้งกรมมหาวิทยาลัยและมีตำแหน่งอธิการบดีกรมมหาวิทยาลัยอย่างเป็นทางการและมีพระยาอนุกิจวิธูร (สันตเทพหัตถิน ณ อยุธยา) เป็นผู้บัญชาการจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเป็นคนแรก

ในเบื้องต้น จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยมี ๔ คณะและมีคณะอักษรศาสตร์และวิทยาศาสตร์เป็นคณะหนึ่งซึ่งเริ่มก่อตั้งมาพร้อมกับมหาวิทยาลัย ส่วนอีก ๓ คณะ ได้แก่ คณะรัฐประศาสนศาสตร์ คณะแพทยศาสตร์ คณะวิศวกรรมศาสตร์

จึงถือได้ว่า “ตึกบัญชาการ” นี้เป็นสถานที่สำคัญในทางประวัติศาสตร์ เป็นเครื่องหมายแห่งความกตัญญูต่องูเทวี และความสำคัญของการพัฒนาการศึกษา เพื่ออนาคตที่ยั่งยืนและมั่นคงของชาติไทยโดยแท้

เรื่องโดย ผศ.ดร.สุรเดช โชติอุดมพันธ์ และ ผศ.ดร.อาทิตย์ ชีรวณิชกุล

ภาพโดย ผศ.ดร.สุรเดช โชติอุดมพันธ์

งามตีกอักษรศาสตร์

ตึกบัญชาการ หรือ “อาคารมหาจุฬาลงกรณ์” ในปัจจุบัน เคยเป็นตึกเรียนของคณะอักษรศาสตร์อยู่เป็นระยะเวลากว่า ๗๐ ปี โดยมีชื่อว่า “ตึกอักษรศาสตร์ ๑” หรือที่เรียกกันในกลุ่มชาวอักษรฯ อีกชื่อหนึ่งว่า “เทวาลัย”

ตึกหลังนี้อาจมีความหมายสำหรับแต่ละคนแตกต่างกันไป เช่น ความหมายในแง่ประวัติศาสตร์ ความเก่าแก่ หรือความหมายในเชิงศิลปะและสถาปัตยกรรม

แต่เชื่อแน่ว่า สำหรับชาวอักษรฯ ตึกนี้มีความหมายลึกซึ้งยิ่งกว่านั้น เพราะตึกนี้เปรียบเสมือน “เรือนกาย” เป็น “บ้าน” ที่สถิตจิตวิญญาณของชาวอักษรฯ ซึ่งผูกพันกับเทวาลัยแห่งนี้ อย่างแนบแน่น เพราะที่นี่คือแหล่งประสิทธิ์ประสาทสรรพวิชาความรู้ แหล่งที่เกิดของความรัก ความผูกพันระหว่างครูกับศิษย์ พี่กับน้อง และมิตรภาพของเพื่อนกับเพื่อน ความสนุกสนานต่างๆ ฯลฯ ยังตราตรึงและถ่ายทอดเป็นเรื่องราวจากรุ่นสู่รุ่นตราบนานเท่านาน



ที่สำคัญไม่แพ้สิ่งอื่นใด ตึกนี้บรรจงสร้างขึ้นด้วยศิลปะอันงดงาม สมบูรณ์ด้วยคติอันสูงส่ง จึงไม่แปลกที่ตึกนี้จะไม่เพียงแต่เพียงตึกเรียนธรรมดาๆ แต่ยังมีส่วนจรรโลงจิตใจผู้มาศึกษาให้สูงขึ้น เข้าถึงความงามและความดี ถ่ายทอดเป็นบทกวีอันไพเราะ อาทิ บทกวีชมตึกอักษรศาสตร์ของ ศาสตราจารย์ ดร. ศักดิ์ศรี แย้มนำนิตดา

ใต้ฟ้าจะหาศุภสถาน	ก็ปานบ่เปรียบเหมือน
อักษรสถานสถิตะเดือน	รติตั้งตะลึงแล
สีลันก็สรระระยะสลบ	สิริสรรพประทับแด
ที่นวลก็นวลตระแสง	ขณะส่องศุภพรหม
ล่ายองระรองอุระเพื่อย	กลเลื้อยกระหนาบบัน
ครุฑอัดผดากกลจะผัน	และกระหยับเผยอบิน
ทวยทอดระทวยตะละสดมภ์	ก็กระทำพิจิตรศิลป์
แลเล่ห์อนันตอุระคินทร์	ขณะชดชยดกาย
นอกตึกก็พฤกษ์ระยะส้าง	ดูจะวางประจำราย
แมกไม้มะเมอขณะพระพาย	ระชวยระรวยริน
หวานแหว่ววิเวกวียะจะกล่อม	มนะน้อมและจอตจันต์
เพลินเพลินเพราะเปลอฤทธิวิไล	ภพสรวงฤไทรนอ
ตึกนี้ลิมิภักดีประวัติ	ศุภอรระจะเอนยอ
ย่อมไว้จีเพราะบมิพอ	จะลิขิตพจิพื้น

หรืออีกบทหนึ่งของจิตร ภูมิศักดิ์ แต่งเมื่อปี ๒๕๔๖ ในนามปากกา “จักร ภูมิสิทธิ์” ในโอกาสรับน้องใหม่

ทำทวยเทวพิมานตระหง่านภพิสัย	
เลอทวยสุเทพไท	ประสิทธิ์
งามตึกอักษรศาสตร์วิลาสรวจิตร	
รื่นรมย์มนินต์	นิรันดร์
เชิญเนมาพองนุชเพียรบำเรียนวิจิตรธรรม	
โดยเจตนประจวบบรร-	ลูเทอญา

ไม่ว่าเวลาจะผ่านไปนานเพียงใด เราคงไม่อาจลืมเลือนได้ว่า “เทวาลัย” แห่งนี้ เป็นตึกเรียนที่เต็มไปด้วย “ครู” ผู้ประเสริฐ ผู้ตั้งใจสั่งสอนและอบรมศิษย์ด้วยความเมตตาและวิริยอุตสาหะ และเต็มไปด้วย “ศิษย์” ผู้พร้อมรับวิชาไปสรรค์สร้างประโยชน์แก่สังคม อย่างเต็มกำลังความรู้ความสามารถ สมดังพระปณิธานนับแต่แรกเริ่มก่อสร้างวางพระฤกษ์โดยแท้

เรื่องโดย ผศ.ดร.อาทิตย์ ชีรวณิชย์กุล

ภาพโดย ผศ.ดร.ภาสุรี ลือสกุล



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ประพนธ์ อัครวิรุฬหการ

ได้รับเลือกเป็นกรรมการสภาจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย กลุ่มผู้แทนมนุษยศาสตร์

คณะอักษรศาสตร์ขอแสดงความยินดีแก่ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ประพนธ์ อัครวิรุฬหการ อดีตคณบดีคณะอักษรศาสตร์ เนื่องในโอกาสที่ได้รับเลือกเป็นกรรมการสภาจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย กลุ่มผู้แทนมนุษยศาสตร์

อาจารย์คณะอักษรศาสตร์ได้รับรางวัลนักวิจัยดีเด่นแห่งชาติ ประจำปี 2558 ของสภากิจแห่งชาติ

คณะอักษรศาสตร์ขอแสดงความยินดีแก่ศาสตราจารย์สุกัญญา สุธงษา ศาสตราจารย์ประจำภาควิชาภาษาไทย เนื่องในโอกาสที่ได้รับรางวัลนักวิจัยดีเด่นแห่งชาติ ประจำปี 2558 ของสภากิจแห่งชาติ

อาจารย์คณะอักษรศาสตร์ได้รับรางวัลดุษฎีบัณฑิตโครงการปริญญาเอกกาญจนาภิเษก (คปก.) ดีเด่น ครั้งที่ 2

คณะอักษรศาสตร์ขอแสดงความยินดีแก่ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ธาณินทร์ จัตุหะศรี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ประจำภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ เนื่องในโอกาสที่ได้รับรางวัลดุษฎีบัณฑิตโครงการปริญญาเอกกาญจนาภิเษก (คปก.) ดีเด่น ครั้งที่ 2 (ปี พ.ศ.2558) สาขามนุษยศาสตร์

อาจารย์คณะอักษรศาสตร์ได้รับรางวัลพระยาอนุมานราชธน หนังสือแปลดีเด่น ประจำปีพ.ศ. 2558



คณะอักษรศาสตร์ขอแสดงความยินดีแก่ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภาสุรี ลือสกุล ผู้ช่วยศาสตราจารย์ประจำภาควิชาภาษาตะวันตก คณะอักษรศาสตร์ และผู้อำนวยการศูนย์ลาดินอเมริกาศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เนื่องในโอกาสที่ได้รับรางวัลพระยาอนุมานราชธน หนังสือแปลดีเด่น ประจำปี พ.ศ. 2558 จากผลงานแปลเรื่อง "สุดขอบโลกที่ฟินิสเตอร์" ในงานวันพระยาอนุมานราชธน ซึ่งจัดขึ้นในวันที่ 8 ธันวาคม 2558 ณ สวนแก้ว มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตวังท่าพระ



คณะอักษรศาสตร์ขอแสดงความยินดีแก่ อาจารย์ ดร.ธนกร แก้ววิภาส อาจารย์ประจำภาควิชาภาษาตะวันตก เนื่องในโอกาสที่ได้รับรางวัล “ปิ่นของต.อ.” ซึ่งเป็นรางวัลสำหรับผู้ทำคุณประโยชน์แก่โรงเรียนเตรียมอุดมศึกษา ในฐานะที่เป็นผู้ทิศตนสนับสนุนกิจกรรมต่าง ๆ ของโรงเรียนเตรียมอุดมศึกษา ทำให้นักเรียนที่เรียนภาษาเยอรมันและโรงเรียนประสบความสำเร็จอย่างต่อเนื่องสม่ำเสมอทั้งในระดับชาติและนานาชาติ

โดยเฉพาะการเตรียมความพร้อมให้นักเรียนในโครงการภาษาเยอรมันโอลิมปิกวิชาการมาตั้งแต่ปีการศึกษา 2553 ส่งผลให้ผู้เรียนได้รับรางวัลชนะเลิศ เหรียญทอง ระดับความรู้ภาษาเยอรมัน A2 ในการแข่งขันภาษาเยอรมันโอลิมปิกวิชาการระหว่างประเทศ ในปีการศึกษา 2553 และปีการศึกษา 2557

อาจารย์คณะอักษรศาสตร์ได้รับรางวัล "ปิ่นของต.อ."



ข่าวจากสำนักกิจการดูแลอาจารย์

ในการประชุมสภามหาวิทยาลัยครั้งที่ 787 วันที่ 24 ธันวาคม 2558 มีอาจารย์คณะอักษรศาสตร์ที่ได้รับแต่งตั้งจากสภามหาวิทยาลัยให้ดำรงตำแหน่งทางวิชาการใหม่จำนวน 1 ราย ดังนี้

ตำแหน่งผู้ช่วยศาสตราจารย์

1. อาจารย์ ดร.ชานปวิษฐ์ ทัดแก้ว (สาขาวิชาภาษาบาลีสันสกฤต) ตั้งแต่วันที่ 12 ธันวาคม 2557

อักษรศาสตร์กับการสร้างสรรค์สังคม: 60 ปีทุนมูลนิธิอานันทมหิดล



ในวาระครบรอบ 60 ปี มูลนิธิอานันทมหิดลได้จัดนิทรรศการ “60 ปีทุนอานันทมหิดล 60 ปีแห่งการพัฒนาคนเพื่อสังคมไทย” ณ ศูนย์การค้าสยามพารากอน ในวันที่ 2-5 ตุลาคม พ.ศ. 2558 อันประกอบด้วยการเล่นและนิทรรศการที่จัดแสดงผลงานวิจัยของผู้รับพระราชทานทุนมูลนิธิอานันทมหิดล เนื่องจากแผนกอักษรศาสตร์เป็นแผนกหนึ่งที่มีงานวิจัยของผู้รับพระราชทานทุนเป็นจำนวนมากทั้งยังเป็นงานวิจัยจากหลากหลายสาขาวิชา เช่น ภาษาศาสตร์ ประวัติศาสตร์ ภูมิศาสตร์ และวรรณคดีศึกษา เมื่อวันศุกร์ที่ 18 ธันวาคม 2558 มูลนิธิอานันทมหิดลร่วมกับตัวแทนผู้รับพระราชทานทุนอานันทมหิดลแผนกอักษรศาสตร์จึงได้จัดโครงการเสวนา “อักษรศาสตร์กับการสร้างสรรค์สังคม: 60 ปีทุนมูลนิธิอานันทมหิดล” ซึ่งมีเป้าประสงค์หลักที่จะจัดแสดงผลงานวิจัยแผนกอักษรศาสตร์ทั้งในรูปแบบของนิทรรศการและการเสวนา เพื่อเผยแพร่งานวิจัยทางด้านอักษรศาสตร์ของผู้รับพระราชทานทุนอานันทมหิดลให้กว้างขวางหลากหลายมากยิ่งขึ้น หัวข้องานวิชาการนั้นแบ่งเป็นสองชุดการบรรยาย ได้แก่ ชุดการบรรยาย “ภาษา ศาสนา รัฐ: การก่อร่างของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้” และชุดการบรรยาย “แปล เปลี่ยน แปร: การศึกษากระบวนการและการเปลี่ยนแปลง”



ข่าวจากศูนย์การแปลและการล่ามเฉลิมพระเกียรติ



ศูนย์การแปลและการล่ามเฉลิมพระเกียรติ คณะอักษรศาสตร์ ขอเชิญสิต คณาจารย์ และผู้สนใจเข้าร่วมฟังการเสวนา “การแปลสู่ภาษาที่สอง” โดยคุณก้อง ฤทธิ์ดี (Deputy Editor, Arts and Lifestyle Section “LIFE” หนังสือพิมพ์ Bangkok Post, เจ้าของรางวัลนักแปลดีเด่น รางวัลสุรินทราชา พ.ศ.2558 และผู้แปลคำบรรยายได้ภาพจากไทยเป็นภาษาอังกฤษ ผลงานอาทิ เพื่อนสนิท, ถูที่ถูกแตกต่าง, พลอย, นางไม้, หมากร, เบนซูกับผี, รักแห่งสยาม, ชั่วฟ้าดินสลาย, จันดารา, รุ่งที่ ฯลฯ) ในวันศุกร์ที่ 29 มกราคม 2559 เวลา 9.30-12.00 น. ณ ห้องประชุม 707 ชั้น 7 อาคารบรมราชกุมารี

****ไม่มีค่าใช้จ่ายในการร่วมฟังการเสวนา****

สามารถสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ โทร 02-2184634 หรืออีเมล ccti_2010@hotmail.com

ข่าวจากภาควิชาภาษาอังกฤษ

บัณฑิตวิทยาลัยได้แต่งตั้งรองศาสตราจารย์ **ดร.ณัฐมา พงศ์ไพโรจน์** ดำรงตำแหน่งเป็นผู้อำนวยการหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต/ดุขภูมิบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษเป็นภาษานานาชาติ (สหสาขาวิชา/หลักสูตรนานาชาติ) ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2559 จนถึงวันที่ 31 ธันวาคม 2561

ทั้งนี้ ในส่วนของคณะอักษรศาสตร์ มีอาจารย์ **ดร.ปริษา แข่งขัน** ดำรงตำแหน่งประธานสายภาษาศาสตร์และผู้ช่วยศาสตราจารย์ **ดร.จิรินทร์รา ศรีอุทัย** เป็นผู้ประสานงานสายภาษาศาสตร์ และผู้ช่วยศาสตราจารย์ **ดร.ธีรภรณ์ รติธรรมกุล** เป็นกรรมการ

ข่าวจากสาขาวิชาภาษาเยอรมัน



อาจารย์ **ดร.ธนกร แก้ววิภาส** ได้รับเชิญแสดงปาฐกถา นำ เรื่อง “ภาวะหลายภาษาในมุมมองของประเทศไทย (Mehrsprachigkeit aus Sicht des Königreichs Thailand)” ในการประชุม “ความหลากหลายทางภาษา – กุญแจสู่ความสำเร็จ (Mehrsprachigkeit – Ein Schlüssel zum Erfolg)” จัดโดยสถาบันเกอเธ่ ประเทศไทย (Goethe-Institut Thailand) ร่วมกับสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน (สพฐ.) นอกจากนี้ยังได้รับเชิญให้อภิปรายกลุ่มร่วมกับผู้อำนวยการสำนักเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษา ผู้แทน สพฐ. ตัวแทนด้านวัฒนธรรมจากสถานทูตเยอรมนี ออสเตรียและสวิตเซอร์แลนด์ และผู้เชี่ยวชาญจากมหาวิทยาลัยเวียนนา เรื่อง “มุมมอง เจื่อนไขและเป้าหมายด้านการเมืองที่เกี่ยวข้องกับการจัดการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศในสถานศึกษาในปัจจุบัน” เมื่อวันที่ 10 ธันวาคม 2558 และในวันที่ 11 ธันวาคม 2558 ได้ร่วมอภิปรายบนเวทีเรื่อง “บทบาทของสถานศึกษาในการจัดการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศ” ร่วมกับผู้เชี่ยวชาญจากสถาบันการศึกษาต่าง ๆ ในงานดังกล่าวอีกด้วย

ข่าวจากภาควิชาภาษาตะวันออก

ขอเชิญอาจารย์ เจ้าหน้าที่ นิสิตทุกระดับชั้น มาร่วมกันสร้างชีวิตการทำงาน การศึกษาที่สนุกสนาน ประสบความสำเร็จ สุขภาพดีทั้งกายและใจ แลดูอ่อนวัย กลับสบาย ด้วยการเดินรำ รำมวย กายบริหารเต๋าขึ้น และอ่านคัมภีร์เต๋าเต๋อจิง "ราชาแห่งหมื่นคัมภีร์" ทุกวันพฤหัสบดี เวลา 11.45-13.15 น. ณ ห้อง 401/11 อาคารมหาจักรีสิรินธร ไม่จำเป็นต้องเปลี่ยนชุด สามารถเลือกมาบางช่วงได้ ไม่ต้องอยู่ร่วมตลอด และสามารถมาฝึกทำกายบริหารง่ายๆ 3 ท่า เพียงครั้งเดียว เพื่อฝึกต่อเนื่องกับ youtube

สอบถามเพิ่มเติมได้ที่ ศาสตราจารย์ **ดร.สิริมพร สุริยะวงศ์ไพศาล** สาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น โทร. 0851615404

ข่าวจากสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น

อาจารย์ **ดร.อัษฎายุทธ ชูศรี** ได้นำนิสิตเอกภาษาญี่ปุ่นไปเยี่ยมชมการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น คณะภาษาและภาษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยมาลายา เมื่อวันที่ 11 ธันวาคม 2558 โดยได้รับเงินสนับสนุนบางส่วนจากมูลนิธิโตโยต้า นิสิตมหาวิทยาลัยทั้งสองต่างแนะนำมหาวิทยาลัย และพูดคุยเกี่ยวกับความแตกต่างของทั้งสองประเทศ ชีวิตในรั้วมหาวิทยาลัย และการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นของทั้งสองประเทศ กิจกรรมทั้งหมดใช้ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาสื่อกลาง กิจกรรมดังกล่าวเป็นส่วนหนึ่งในกิจกรรมส่งเสริมการสร้างเครือข่ายผู้พูดภาษาญี่ปุ่นในภูมิภาคอาเซียน ซึ่งอาจารย์ **ดร.อัษฎายุทธ** จัดขึ้นเป็นครั้งที่สอง โดยนิสิตที่ร่วมโครงการจะได้ทราบข้อมูลเกี่ยวกับบทบาทของญี่ปุ่นในภูมิภาคอาเซียนมากขึ้น



มหาวิทยาลัยมาลายาเป็นมหาวิทยาลัยเดียวในประเทศมาเลเซียที่มีเอกภาษาญี่ปุ่น การเรียนการสอนทั้งหมดใช้ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาสื่อกลาง โดยอาจารย์ชาวมาเลเซียและชาวญี่ปุ่น โดยนักศึกษาปีที่ 1-2 จะเรียนวิชาเอกอย่างเข้มข้น ก่อนที่จะเรียนวิชาบังคับคณะพร้อมกับวิชาเลือกในเอกในปี 3-4

ทั้งนี้ อาจารย์มหาวิทยาลัยมาลายาต่างให้ความสนใจที่จะมาเยี่ยมชมการเรียนการสอนของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และเสริมสร้างความร่วมมือเพิ่มขึ้นในอนาคต



ข่าวจากสาขาวิชาภาษาสเปน และศูนย์ลาตินอเมริกาศึกษา

การจัดประชุมนานาชาติ สมาคมผู้เชี่ยวชาญภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มประเทศผู้ใช้ภาษาสเปนภาคพื้นเอเชีย ครั้งที่ 9

สาขาวิชาภาษาสเปน และศูนย์ลาตินอเมริกาศึกษา ภาควิชาภาษาตะวันตก คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย จะเป็นเจ้าภาพในการจัดประชุมนานาชาติ **สมาคมผู้เชี่ยวชาญภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มประเทศผู้ใช้ภาษาสเปนภาคพื้นเอเชีย ครั้งที่ 9** (IX Congreso Internacional de la Asociación Asiática de Hispanistas (AAH)) ซึ่งจะจัดขึ้นในวันที่ 22-24 มกราคม 2559 ณ อาคารมหาจักรีสิรินธร คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ทั้งนี้ สมาคมผู้เชี่ยวชาญภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มประเทศผู้ใช้ภาษาสเปน ภาคพื้นเอเชีย (Asociación Asiática de Hispanistas: AAH) เป็นสมาคมวิชาการที่ก่อตั้งขึ้นใน พ.ศ. 2528 โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อสนับสนุนและส่งเสริมการเรียนการสอน และการเผยแพร่องค์ความรู้เกี่ยวกับภาษาสเปนและวัฒนธรรมของกลุ่มประเทศที่ใช้ภาษาสเปนในทวีปเอเชีย ซึ่งมีการเรียนจัดประชุมวิชาการทุก 3 ปีในกลุ่มประเทศสมาชิก และมีนักวิชาการจากทั้งในเอเชียและภูมิภาคอื่น เช่น ยุโรป ออสเตรเลีย และอเมริกา เข้าร่วมเสนอผลงานใน 5 สาขา คือภาษาศาสตร์ภาษาสเปน วรรณคดีภาษาสเปน การสอนภาษาสเปน การแปลภาษาสเปน และวัฒนธรรมของกลุ่มประเทศผู้ใช้ภาษาสเปน



ใน พ.ศ. 2559 สาขาวิชาภาษาสเปน ภาควิชาภาษาตะวันตก จะเป็นเจ้าภาพในการจัดประชุมครั้งที่ 9 เพื่อเป็นการร่วมเฉลิมฉลองครบรอบ 100 ปีแห่งการสถาปนาจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยและ 50 ปีแห่งการก่อตั้งสาขาวิชาภาษาสเปน คณะอักษรศาสตร์ ซึ่งเป็นสถาบันอุดมศึกษาแห่งแรกของไทยที่เปิดสอนภาษาสเปน โดยจะมีอาจารย์ นักวิชาการและนักศึกษา ด้านภาษาสเปนและวัฒนธรรมกลุ่มประเทศที่ใช้ภาษาสเปนเข้าร่วมประมาณ 200 คนทั้งจากกลุ่มประเทศที่ใช้ภาษาสเปนและมหาวิทยาลัยในเอเชียที่มีการเรียนการสอนภาษาสเปน

ข่าวจากสาขาวิชาภาษาสเปน ศูนย์ลาตินอเมริกาศึกษา และศูนย์ไทยศึกษา

The 1st Meeting of FEALAC University Network

ด้วยสาขาวิชาภาษาสเปนและศูนย์ลาตินอเมริกาศึกษา ภาควิชาภาษาตะวันตก จะจัดประชุมวิชาการนานาชาติ the 9th International Conference of the Asian Association of Hispanists ขึ้นระหว่างวันที่ 22-24 มกราคม 2559 ศูนย์ไทยศึกษาสาขาวิชาภาษาสเปนและศูนย์ลาตินอเมริกาศึกษา ภาควิชาภาษาตะวันตก คณะอักษรศาสตร์ ร่วมกับกระทรวงการต่างประเทศ และสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจึงเห็นเป็นโอกาสอันดีที่จะจัด **The 1st Meeting of FEALAC University Network** ขึ้นในวันที่ 21 มกราคม 2559 ณ ห้อง 203 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ เวลา 14.00-17.00 น. โดยมีวัตถุประสงค์ในการสร้างเครือข่ายความร่วมมือทางวิชาการระหว่างมหาวิทยาลัยในประเทศสมาชิก FEALAC (Forum for East Asia-Latin America Cooperation) อันประกอบไปด้วยกลุ่มประเทศในภูมิภาคลาตินอเมริกาและเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และสนับสนุนการเปิดหลักสูตรลาตินอเมริกาศึกษาในเอเชียและไทยศึกษาและเอเชียศึกษาในลาตินอเมริกา

ข่าวจากงานบริหารและธุรการ

พนักงานมหาวิทยาลัยท่านใดที่มีความประสงค์จะเปลี่ยนโรงพยาบาลประกันสังคม ขอให้มาขอแบบฟอร์ม แจ้งเปลี่ยนโรงพยาบาล (สปส. 9-02) ได้ที่หน่วยการเจ้าหน้าที่คณะอักษรศาสตร์ และส่งแบบฟอร์มให้หน่วยการเจ้าหน้าที่ ได้ตั้งแต่เดือนมกราคม ถึงวันที่ 29 มีนาคม 2559

ข่าวจากสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส

เมื่อวันที่ 18 พฤศจิกายน 2558 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส ภาควิชาภาษาตะวันตก จัดกิจกรรมเสริมการเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรม ให้แก่นิสิตสาขาวิชา ด้วยการนำชมการแสดง "โฉมพระราชทาน ชุด คีออินทรชิต ตอน พรหมาศ" ณ ศูนย์วัฒนธรรมแห่งประเทศไทย ทั้งนี้ เพื่อให้ นิสิตของสาขาวิชา มีความรู้รอบเกี่ยวกับศิลปะการแสดงอันเป็นมรดกทางวัฒนธรรมของชาติ และเพื่อปลูกฝังจิตสำนึกเรื่องการดำรงความเป็นไทยในกระแสโลกาภิวัตน์ อันเป็นพันธกิจหนึ่งของสาขาวิชา ในการพัฒนาคุณลักษณะบัณฑิตที่พึงประสงค์ของมหาวิทยาลัย

นิสิตสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสได้รับรางวัล



นิสิตสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสได้เข้าร่วมการประกวดแข่งขันในงานกิจกรรมประจำปีของสมาคมครูภาษาฝรั่งเศสแห่งประเทศไทยในพระราชูปถัมภ์ฯ เมื่อวันที่ 29 พฤศจิกายน 2558 ณ โรงเรียนอัสสัมชัญ กรุงเทพฯ และได้รางวัลประเภทอุดมศึกษา ดังนี้

- รางวัลยอดเยี่ยม เขียนตามคำบอก นางสาวอภิรุจี สิตรังสี (นิสิตชั้นปีที่ 2)
- รางวัลที่ 1 ท่องบทกวีนิพนธ์ภาษาฝรั่งเศส นางสาวบัณฑิตา วงศวานิช (นิสิตชั้นปีที่ 3)
- รางวัลที่ 1 ตอบคำถามความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับประเทศฝรั่งเศส-ไทย นางสาวสุภัททิยา ลีลาพิทยกุล (นิสิตชั้นปีที่ 2)
- รางวัลชมเชย กล่าวสุนทรพจน์ภาษาฝรั่งเศส นางสาวพิมพ์ชนก ตันติยุทธ (นิสิตชั้นปีที่ 1)
- รางวัลชมเชย เขียนบรรยายภาพเป็นภาษาฝรั่งเศส นายชญานนท์ โอภาศรี (นิสิตชั้นปีที่ 1)

นิสิตเก่าอักษรศาสตร์ได้รับรางวัลในการประกวดบทวิจารณ์วรรณกรรมดีเด่น

คณะอักษรศาสตร์ขอแสดงความยินดีแก่นางสาวพัชร วัฒนศรีมงคล อักษรศาสตร์บัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษ รุ่น 79 เนื่องในโอกาสที่ได้รับรางวัลชมเชย ในการประกวดบทวิจารณ์วรรณกรรมดีเด่นของกองทุนหม่อมหลวงบุญเหลือ เทพยสุวรรณ ประจำปี 2558



นิสิตสาขาวิชาภาษาจีนได้รับทุนการศึกษา "สวียั่วมู่ก่ง เพื่อการศึกษาภาษาจีนระดับอุดมศึกษา ประจำปี 2558"



นิสิตระดับปริญญาโทและปริญญาเอก สาขาวิชาภาษาจีน ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะอักษรศาสตร์ จำนวน 4 คน เข้ารับทุน "สวียั่วมู่ก่ง เพื่อการศึกษาภาษาจีนระดับอุดมศึกษา ประจำปี 2558" จากนายกสมาคมตระกูลซื่อแห่งประเทศไทย เมื่อวันที่ 18 ธันวาคม 2558 ณ หอประชุมต่งไห่ สมาคมตระกูลซื่อ ถนนสุขสวัสดิ์ อำเภอพระประแดง จังหวัดสมุทรปราการ

รายชื่อ นิสิตผู้รับทุน ระดับปริญญาเอก จำนวน 1 ทุน ได้แก่ นายณภ อึ้งโพธิ์ ระดับปริญญาโท จำนวน 3 ทุน ได้แก่ นางสาวอารติ แก้วเอียน นางสาวธัญญาลัย ไกรทอง และนางสาวพรสมสรวง สัจจาอัคมณตรี

ทุนสวียั่วมู่ก่งฯ เป็นทุนการศึกษาและทุนสนับสนุนการทำวิทยานิพนธ์ในสาขาวิชาภาษาจีน คัดเลือกจากนิสิตที่มีผลการเรียนดีและมีความประพฤติดี ซึ่งสมาคมตระกูลซื่อได้มอบแก่นิสิตอักษรศาสตร์อย่างต่อเนื่องเป็นประจำทุกปีตั้งแต่ปี พ.ศ. 2554 ปัจจุบันมีผู้รับทุนนี้แล้วกว่า 20 คน

ใครทำอะไร ที่ไหน

- **ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เดือนเต็ม กฤษดาธานนท์** ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยรังสิต เป็นกรรมการตัดสินการประกวดสุนทรพจน์ภาษาญี่ปุ่น ในงาน RSU Japanese Fair 2015 เมื่อวันศุกร์ที่ 20 พฤศจิกายน 2558 เวลา 8.30-16.30 น. ณ ห้องประชุม 1-301 อาคารอาทิตย์ อุไรรัตน์ มหาวิทยาลัยรังสิต
- **อาจารย์ ดร.ทรงศักดิ์ หมดสะและ** ภาควิชาภาษาตะวันออก เป็นวิทยากรให้ความรู้ด้านการสนทนาภาษาอาหรับในโรงพยาบาลเวชธานี ในวันที่ 4, 11, 18 และ 25 ธันวาคม 2558 เวลา 13.00-17.00 น. ในวันที่ 12, 14 และ 15 มกราคม 2559 เวลา 09.00-17.00 น. ณ โรงพยาบาลเวชธานี
- **อาจารย์กิตติพงศ์ บุญเกิด** ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เป็นวิทยากรเสวนาเรื่อง “เรื่องไทย-เรื่องเขมร และล่อยกระตงเหลากวัฒนธรรม” เมื่อวันพุธที่ 25 พฤศจิกายน 2558 เวลา 13.00-16.00 น.
- **อาจารย์สุภาพร บุญรุ่ง** ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญไปนำเสนอผลงานวิชาการเรื่อง “A Study on the Acquisition of Korean Reason-Cause Connective Expressions by Thai Learners of Korean: With Reference to Syntactic-Semantic Complexities and Pragmatic Features” ในการประชุมวิชาการระดับนานาชาติ เมื่อวันที่ 7 พฤศจิกายน 2558 ณ กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี โดยได้รับทุนวิจัยจากคณะอักษรศาสตร์
- **อาจารย์สุภาพร บุญรุ่ง** ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญไปนำเสนอผลงานวิชาการเรื่อง “แนวทางพัฒนาหลักสูตรการเรียนการสอนเกาหลีศึกษาในประเทศไทย ณ มหาวิทยาลัยบูรพา” เมื่อวันที่ 21 ธันวาคม 2558
- **อาจารย์ ดร.สิริวรรณ จุฬารณย์** ภาควิชาภาษาตะวันตก ได้รับเชิญจากมูลนิธิส่งเสริมวิปัสสนากรรมฐานในพระสังฆราชูปถัมภ์ เป็นวิทยากรการอบรมวิปัสสนากรรมฐานให้แก่ผู้เข้าอบรมทั้งชาวไทยและต่างประเทศ ระหว่างวันที่ 22 ธันวาคม 2558 ถึงวันที่ 3 มกราคม 2559 ณ ศูนย์วิปัสสนากรรมฐานธรรมกาญจนา จังหวัดกาญจนบุรี
- **รองศาสตราจารย์ ดร.สุนทร ชุตินธรรานนท์** ภาควิชาประวัติศาสตร์ ได้รับเชิญจากพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ ปราจีนบุรี เป็นวิทยากรในการบรรยายหัวข้อ “สมเด็จพระเจ้าตากสินมหาราชกับพม่า” ในวันอาทิตย์ที่ 17 เมษายน 2559 เวลา 13.00-16.00 น. ณ วัดลุ่ม อำเภอมืองระยอง จังหวัดระยอง
- **ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.จุฬิศพงศ์ จุฬารัตน์** ภาควิชาประวัติศาสตร์ ได้รับเชิญจากสมาคมวิทยาศาสตร์แห่งประเทศไทยในพระบรมราชูปถัมภ์ ให้เข้าร่วมเสวนา “ถอดรหัสภูมิปัญญาวิทยาศาสตร์ไทย” เมื่อวันที่ 21 พฤศจิกายน 2558 เวลา 10.00-12.30 น. ณ เวทีกลาง ในงานมหกรรมวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งชาติ อิมแพ็ค เมืองทองธานี
- **อาจารย์ ดร.ดิเรก บุญธรรม** ภาควิชาประวัติศาสตร์ ได้รับเชิญจากโรงเรียนนายร้อยพระจุลจอมเกล้า เป็นวิทยากรบรรยายนักเรียนนายร้อยชั้นปีที่ 2 วิชาไทยศึกษา ในการทัศนศึกษา ณ พระบรมมหาราชวัง เมื่อวันที่ 14 พฤศจิกายน 2558 เวลา 13.00-17.30 น.
- **ศาสตราจารย์ ดร.ชลดา เรืองรักษ์ลิขิต** ภาควิชาภาษาไทย ได้รับเชิญจากสำนักงานราชบัณฑิตยสภา ดำเนินโครงการอบรมนักศึกษาสาขาการสอนภาษาไทยเพื่อเป็นครูภาษาไทย ซึ่งเป็นโครงการที่มีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมให้นักศึกษาสาขาวิชาการสอนภาษาไทยชั้นปีที่ 4 ของมหาวิทยาลัยทั่วประเทศซึ่งใกล้สำเร็จการศึกษาและจะไปประกอบวิชาชีพครูภาษาไทยต่อไป และเป็นวิทยากรโครงการดังกล่าวฯ เมื่อวันที่ 25 พฤศจิกายน 2558 ณ โรงแรมบุษย์น้ำทอง อำเภอมือง จังหวัดลำปาง
- **ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธานีรัตน์ จิตตะศรี** ภาควิชาภาษาไทย ได้รับเชิญจากมหาวิทยาลัยศิลปากร เป็นอาจารย์พิเศษสอนรายวิชา 411 466 วรรณกรรมอาเซียนกับภูมิภาคศึกษา เมื่อวันที่ 22 พฤศจิกายน 2558 เวลา 09.00-16.00 น. ณ ห้อง 50-202 อาคาร 50 ปี คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์ จังหวัดนครปฐม
- **ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศิริพร ภักดีผาสุข** ภาควิชาภาษาไทย ได้รับเชิญจากมหาวิทยาลัยศิลปากร เป็นอาจารย์พิเศษสอนรายวิชา 411 742 สัมมนาวิทยานิพนธ์ เมื่อวันที่ 11 พฤศจิกายน 2558 เวลา 13.00-16.00 น. ณ ภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์ จังหวัดนครปฐม
- **อาจารย์ ดร.มิ่งมิตร ศรีประสิทธิ์** ภาควิชาภาษาไทย ได้รับเชิญจากคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เป็นอาจารย์พิเศษระดับปริญญาโท ประจำภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2558 วิชา ท.624 ภาษาตะวันตกในภาษาไทย เมื่อวันที่ 15 ตุลาคม 2558 เวลา 9.30-12.30 น. ณ อาคารศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์
- **รองศาสตราจารย์จารุณี หงส์จรัส** ภาควิชาศิลปการละคร ได้รับเชิญจากมหาวิทยาลัยมหิดล เป็นอาจารย์พิเศษรายวิชา MSTR 216 การออกเสียงและสนทนา 3 (Diction and Speech III) ภาคการศึกษาที่ 2/2558 ระหว่างวันที่ 2 พฤศจิกายน 2558 ถึงวันที่ 26 กุมภาพันธ์ 2559 ทุกวันศุกร์ เวลา 13.00-14.50 น. ณ ห้อง D511 อาคารภูมิพลสังคีต วิทยาลัยดุริยางคศิลป์ มหาวิทยาลัยมหิดล
- **รองศาสตราจารย์จารุณี หงส์จรัส** ภาควิชาศิลปการละคร ได้รับเชิญจากสำนักงาน ก.พ. เป็นวิทยากรโครงการพัฒนาคุณภาพชีวิตข้าราชการเพื่อการสื่อสารที่สร้างสรรค์ ส่งเสริมคุณภาพชีวิต สร้างพลังความรักความสามัคคีและความเป็นหนึ่งเดียวของสำนักงาน ก.พ. และสร้างเครือข่ายการทำงานเป็นทีมระหว่างข้าราชการสำนักงาน ก.พ.ให้เข้มแข็งยิ่งขึ้น ตั้งแต่เดือนพฤศจิกายน 2558 ถึงเดือนกันยายน 2559 ทุกวันพฤหัสบดี เวลา 16.30-16.30 น. ณ สำนักงาน ก.พ.จังหวัดนนทบุรี
- **อาจารย์สถาพร อรุณวิลาศ** หน่วยบริหารวิชาการยุทธวิธีไทย ได้รับเชิญจากคณะรัฐประศาสนศาสตร์ มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิต เป็นวิทยากรบรรยายพิเศษภาคสนาม วิชา PA 596 สัมมนารัฐประศาสนศาสตร์ ณ จังหวัดนครราชสีมา จังหวัดบุรีรัมย์ และจังหวัดสระแก้ว

ส่วนงานประชาสัมพันธ์และสื่อสารองค์กรคณะอักษรศาสตร์

ผศ.ดร.ศิริประภา ชวชนะญาณ ประชาสัมพันธ์และสื่อสารองค์กร | อ.ดร.วรริตดา ศรีรัตน ผู้ช่วยประชาสัมพันธ์และสื่อสารองค์กร

ส่งข่าวประชาสัมพันธ์ได้ที่ นางกัญญกนก สิงห์ฤกษ์ โทร. 84885 E-mail: artspr08@hotmail.com

Dhevalai

E-Newsletter



Year 7, No. 33: 11 JANUARY 2016

Faculty of Arts Welcomes His Royal Highness Crown Prince Maha Vajiralongkorn



His Royal Highness Crown Prince Maha Vajiralongkorn, accompanied by Her Royal Highness Princess Bajrakitiyabha and Princess Sirivannavari Nariratana, held the Bike for Dad event on December 11, 2015. The event was a commemoration of His Majesty the King's 88th birthday on December 5, 2015. On this occasion, the Faculty of Arts administrative committee, staff, alumni and current students, assembled to welcome the royal visit.



Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn's Visit Marks the 99th Anniversary of the Faculty of Arts



On Monday January 4, 2016, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn visited the Faculty of Arts to make merit on the Anniversary of the Faculty of Arts. Her Royal Highness was welcomed by Professor Emerita Khunying Suchada Kiranandana, Ph.D., President of the University Council, Professor Pirom Kamolratanakul, M.D., President of Chulalongkorn University and Associate Professor Kingkarn Thepkanjana, Ph.D., Dean of the Faculty of Arts.

To mark this auspicious occasion, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn had planted the *Vatica diospyroides* tree then went to view the *Hungarians Exploring the Orient* exhibition, presented by the Centre for European Studies at Chulalongkorn University in collaboration with the Faculty of Arts and the Embassy of Hungary, and also the Digital Image Repository, run by the Department of Library Science.



Centennial Anniversary of the Dhevalai

January 3, 2016 marks the 100th anniversary of the occasion when King Rama VI presided over the laying of the foundation stones which would become the headquarters of The Civil Service College of King Chulalongkorn. When The Civil Service College of King Chulalongkorn was later established as Chulalongkorn University, the headquarters building became part of the Faculty of Arts and remained so for over 70 years. The building was given the name of Faculty of Arts 1 and became known among the Faculty of Arts community as Dhevalai, which means 'the abode of angels'. The Dhevalai was later acquired by the university, renovated and renamed Maha Chulalongkorn by which the building is known today.

The Maha Chulalongkorn Building has been the heart and soul of the Faculty of Arts. More than part of a functional building, the Maha Chulalongkorn Building's corridors have welcomed students, teachers and visitors throughout the years. Its walls

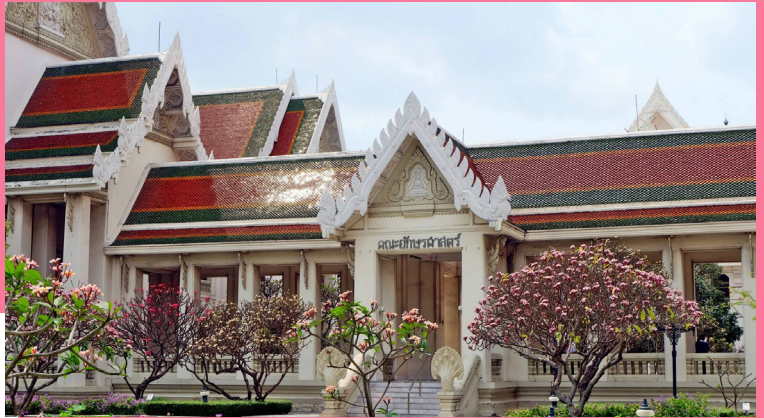


Photo Credit: Assistant Professor Pasuree Luesakul , Ph.D.

have witnessed roaming stories of lives filled with love, knowledge and friendship passed on from one generation to another. The building has been an inspiration to poets and scholars.

The respected Professor Saksri Yamnadda, Ph.D., moved by its beauty and history, wrote:

Under the sky I sought in vain,
Heaven of earthly rough terrain,
An abode of colours where divine lights--
Shine so soft yet full of might.
Lulling laurels, embracing ivies,
Garuda takes flight, ferocious and free,
Majestic columns of exquisite art,
The Naga curves its form and guards--
Abode of trees where the God of breeze,
Blows his blessings, flutter the leaves.
Bird songs soothe bewildered beings,
Which roam this premise, each marvelling:
"O my waking dreams, is this heaven?"
Words fail to fetch a dream awakened.

The renowned poet and historian Chit Phumisak, under the nom de plume Chakra Phumisithi, was also inspired to pen down the following:

Confronting the gods, perpendicular—
O artful abode of liberty.
Your beauty seen from near or far,
Makes heart sing eternal melodies.

May children of this divine place,
Attain wisdom, with attuned grace.

Time has lapsed from the day when the Maha Chulalongkorn Building's foundation stones were laid by royal hands and royal will but we, the children of the Dhevalai, continue to pass on the burning torch of intellect and good will to the society, thus fulfilling the regal hopes and dreams which will now live on for more than 100 years.

*Edited and translated by
Verita Sriratana, Ph.D.*



Photo Credit: Assistant Professor Pasuree Luesakul , Ph.D.

Message from the Dean



On the occasion of the New Year I would like to take this opportunity to wish all the members of the faculty and their families health and happiness during this coming year. I truly appreciate all your efforts to do your best for our beloved faculty. I am sure that this New Year will bring us new opportunities to help make our great university even greater.

Kingkarn Thepkanjana, Ph.D.
Associate Professor
Dean

News from the International Affairs Section

Welcoming University of Malaya Youth Exchange Project



On 29 December 2015 Associate Professor Hanafi Hussin, Ph.D. and his team came to visit the faculty to strengthen the relationship between the Faculty of Arts and Social Science, Universiti Malaya (UM), and the Faculty of Arts, Chulalongkorn University. Among the agenda discussed was a plan to bring students from the UM to Bangkok to be immersed in the faculty's authentic educational environment for three weeks in late January. In this project, the UM will sponsor travel expenses as well as accommodation costs, while the faculty will seek some funding from the ASEAN Center of the university to help shoulder certain expenses, including orientation and cultural activities. In line with our official entry into the ASEAN Economic Community, this so-called 'Welcoming UM Youth Exchange' project is aimed to bring together Thai and Malaysian youths as well as reinforce the connection between the two cultures.

Meeting with the ASEAN Center representatives



The Faculty Dean, Associate Professor Kingkarn Thepkanjana, Ph.D., welcomed the staff members from the ASEAN Center, Chulalongkorn University on January 5, 2016. Their visit was aimed to promote the center's mission and available scholarships. Established with the objective to form educational and cultural links among ASEAN members, the ASEAN Center also provides a variety of scholarships, ranging from providing funding for incoming ASEAN scholars and students to sponsoring conferences in which ASEAN researchers take part. Responding to the government's strategic plan to support the integration of the ASEAN community, the center has been active in sponsoring various activities across the campus from conferences and youth exchange programs. More details regarding the center can be found at <http://asean.chula.ac.th> or contact Mr Seksan Anantasirikiat directly via seksan.anantasirikiat@gmail.com

News from Spanish Section and Center of Latin American Studies

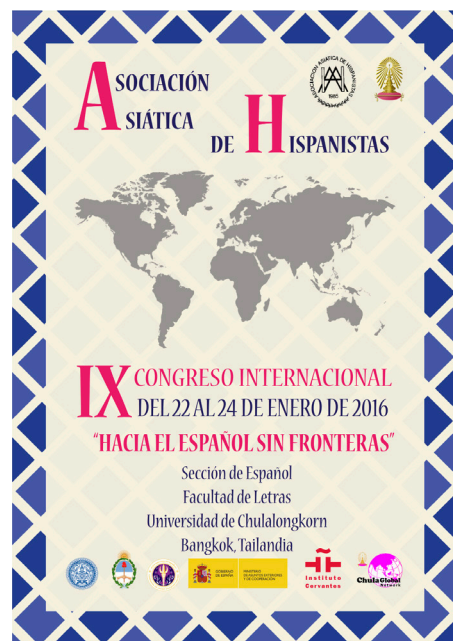
9th International Conference of the Asian Association of Hispanists

The Spanish Section and the Center for Latin American Studies, Department of Western Languages, Faculty of Arts, Chulalongkorn University will host the 9th International Conference of the Asian Association of Hispanists (IX Congreso Internacional de la Asociación Asiática de Hispanistas (AAH)) from January 22 to 24, 2016 at Maha Chakri Sirindhorn Building, Faculty of Arts, Chulalongkorn University.

The Asian Association of Hispanists was founded in 1985, with the objective of promoting and supporting the education and dissemination of the Spanish language and the cultures of Spanish speaking countries in the Asian continent and generating academic networks among scholars in these fields. The association holds an international conference every three years in a member country in Asia, with participants from Asia and other regions including Europe, Australia and the Americas presenting their papers in five areas: linguistics, literature, teaching Spanish as a foreign language, translation and cultural studies.



In 2016, the Spanish Section, Department of Western Languages, will host the 9th International Conference, celebrating the 50th Anniversary of the foundation of the Spanish Section at the Faculty of Arts, Chulalongkorn University, the first higher education institution that offers Spanish in Thailand. This event will welcome approximately 200 participants from Spanish-speaking countries and universities in Asia where the Spanish language is taught.



News from Spanish Section, Center of Latin American Studies and Thai Studies Center

The 1st Meeting of Forum for East Asia-Latin America Cooperation University

While the Spanish Section and the Center for Latin American Studies, Department of Western Languages are hosting the 9th International Conference of the Asian Association of Hispanists from January 22 to 24, 2016, the Thai Studies Center, the Spanish Section and the Center of Latin American Studies, in collaboration with the Ministry of Foreign Affairs and the Office of the Higher Education Commission, will launch the First Meeting of the FEALAC (Forum for East Asia-Latin America Cooperation) University Network on January 21, 2016, from 2 pm to 5pm, Room 203, Maha Chulalongkorn Building. The aims of this meeting are to establish an academic cooperation network among universities in the FEALAC member countries and promote Latin American Studies programs in Asia and Thai Studies programs in Latin America.

Calendar of Events

Date	Time (hours)	Event	Location
Jan 11	10.00-11.00	Faculty of Arts Staff New Year's Party	Rm. 303 & 304, Maha Chakri Sirindhorn Building
Jan 12	10.00-12.00	Faculty of Arts Administrative Policy Meeting and New Year's Lunch	Rm. 303 & 304, Maha Chakri Sirindhorn Building
Jan 16	8.30-8.55	'Japan's Right-Wing Politics after WWII' by Parkpume Vanichaka & Asst. Prof. Wasana Wongsurawat, Ph.D. (Moderator)	Aksorn Patee or Arts Talk radio program, C.U. Radio FM 101.5 MHz
Jan 21	14.00-17.00	The 1st Meeting of FEALAC University Network	Rm. 203, Maha Chulalongkorn Building
Jan 22-24		The 9th International Conference of the Asian Association of Hispanists (IX Congreso Internacional de la Asociación Asiática de Hispanistas (AAH))	Maha Chakri Sirindhorn Building
Jan 23	8.30-8.55	'Spanish-Language Young-Adult Fiction in Translation' by Assoc. Prof. Sathaporn Tipayasak, Ph.D. & Asst. Prof. Pasuree Luesakul, Ph.D. (Moderator)	Aksorn Patee or Arts Talk radio program, C.U. Radio FM 101.5 MHz
Jan 29	8.30-8.55	'Translation into a Second Language' by Kong Rithee	Rm. 707, Boromrajakumari Building
Jan 30	8.30-8.55	'Finisterre in Thai Translation, Winner of the Phraya Anuman Rajadon Award' by Asst. Prof. Pasuree Luesakul, Ph.D. & Asst. Prof. Penpisa Srivoranart, Ph.D. (Moderator)	Aksorn Patee or Arts Talk radio program, C.U. Radio FM 101.5 MHz

The Faculty of Arts Public Relations and Internal Communications

Assistant Professor Dr Siraprapa Chavanayam –PR Coordinator | Dr Verita Sriratana – PR Assistant

Please send any announcements or information on your current as well as past events to Ms Kankanok Singharerg at artspr08@hotmail.com Tel. 84885